

Présences : Monsieur Simon Langeveld, conseiller et maire suppléant, Monsieur André Poirier, conseiller, Monsieur Jeff Garrett, conseiller, Monsieur Raymond Fortier, conseiller, Madame Valérie Guénette, conseillère, Monsieur Ali Ayachi, inspecteur municipal (quitte à 20 h 00) et Madame Cindy Jones, directrice générale/secrétaire-trésorière, sont présents.

Absents : Monsieur James Johnston, maire.

Madame Hilda Markis, conseillère à démissionner de son poste de conseillère (siège #1) en date du mardi 6 janvier 2015. Elle ne fait donc plus partie du conseil municipal de la Municipalité du Canton de Melbourne.

Ouverture : André Poirier / Valérie Guénette

Ordre du jour : 2015-02-02, 1 **Attendu que** chacun des membres du conseil a pris connaissance de l'ordre du jour de cette séance, lequel a été lu à haute voix par le maire suppléant;

Il est proposé par le conseiller Jeff Garrett, appuyé par la conseillère Valérie Guénette que l'ordre du jour proposé aux membres soit adopté en laissant ouvert l'item Varia.

Whereas each of the members of council has acknowledged the agenda for this meeting, which was read aloud by the pro-mayor;

It is proposed by councillor Garrett, seconded by councillor Guénette that the agenda proposed to the members is adopted by leaving the item Varia open.

ORDRE DU JOUR

Séance régulière du Conseil municipal tenue le 2 février, à 19 h 30, à l'Hôtel de Ville, au 1257 route 243, Canton de Melbourne, Québec.

Ouverture – opening

1. ordre du jour - agenda
2. procès-verbal - minutes
3. période des questions - question period - Centre d'Art de Richmond (Richard Arsenault)

Urbanisme/Inspection

4. Dépôt des détails concernant les permis de construction 2014 / 2014 construction permit report
5. Certificat de conformité - Règlement 2014-03 / By-law 2014-03 conformity certificate
6. Avis de motion 2015-01 – Règlement général / Notice of motion 2015-01 General by law
7. CPTAQ - dossier du mois (1152-18-0290) / monthly files

Administration

8. Correspondance
9. MMQ -Ristourne à recevoir / MMQ rebate
10. Dépôt de la lettre de démission de la Conseillère Hilda Markis / Resignation letter
11. Dépôt de la date des élections partielles pour combler le poste de conseiller(ère) au siège #1 / Date for the elections to fill the position of Councillor in seat # 1
12. Rémunération lors de scrutin partiel 2015 / Salary for electoral personnel
13. Régie d'incendie - Nomination d'un membre délégué municipal / Naming of a municipal member to the fire safety board
14. Gaz de schiste - démission d'un membre délégué municipal / Resignation of a municipal member to the shale gas organization
15. Résolution acceptant la facture no. 630983 du MTQ pour les travaux aqueduc et correction de la route 243 / Resolution

- accepting the invoice no. 630983 from the MTQ for the aqueduct work and the correction of the Route 243
16. Arrérages des taxes / tax arrears
 17. Frais pour les lettres recommandées / Charges for registered letters
 18. Journées de la persévérance scolaire 2015 / Hooked on school days 2015
 19. Demande d'appui - CoopTel / Support request
 20. Dons & publicités / donations & publicity (Échec au crime, Centre d'Art de Richmond, Grand Prix Ski-Doo de Valcourt)

Hygiène du Milieu

21. Plastique agricole - suivi de la première collecte / agricultural plastic pick up
22. Projet d'escouade verte 2015 / Green squad project 2015

Facture

23. Facture / Bills

Varia

24. Demande d'appui - Centre d'Art de Richmond / Support request

Levée de l'assemblée

Procès-verbal : 2015-02-02, 2 **Attendu que** tous et chacun des membres de ce conseil ont déclaré avoir reçu, avant ce jour, copie du procès-verbal du 5 janvier 2015;

Il est proposé par la conseillère Valérie Guénette, appuyé par le conseiller Raymond Fortier d'adopter le procès-verbal du 5 janvier 2015.

Whereas all and each of the members of this council declared to have received, before this day, copy of the minutes of the January 5th, 2015 council meeting;

It is proposed by councillor Guénette, seconded by councillor Fortier to adopt the minutes of the January 5th, 2015 council meeting such as received.

Période de questions : 2015-02-02, 3 Monsieur Richard Arsenault, Président du conseil d'administration du Centre d'Art de Richmond était présent et était accompagné de Monsieur Pierre Lalande et de Madame Isabelle Lemieux, directrice générale de la Centre d'Art. Ils ont fait le point sur l'état du bâtiment et ils ont dévoilé leur plan d'action. En fait, il y aura des grandes réparations nécessaires sur ce bâtiment patrimonial au cours de la prochaine année afin d'assurer la continuité de leurs activités, telles que la toiture, le chauffage et de satisfaire les exigences de la sécurité d'incendie. Ils organisent une grande campagne de financement et demandent le soutien de la communauté régionale et des municipalités avoisinantes.

Mr. Richard Arsenault, President of the administration board of the Centre d'Art de Richmond was present and accompanied by Mr. Pierre Lalande and Ms. Isabelle Lemieux, director general of the Centre d'Art de Richmond. They presented the current state or repairs needed on the building. In fact, there are major repairs on this historical building which need to be done in the next year to ensure the continuity of their activities, such as the roof, the heating and fire safety requirements. They are launching a fundraising campaign and ask for the support of the local community and also of the neighbouring municipalities.

Dépôt des détails concernant les permis de construction : 2015-02-02 Le conseil prend connaissance du rapport d'émission des permis pour l'année 2014, déposé par l'inspecteur municipal.

Council acknowledges the tabling of a report on the permits issued during 2014, filed by the municipal inspector.

Certificat de conformité pour le règlement 2014-03 : 2015-02-02 La directrice générale/secrétaire-trésorière informe les membres du conseil que le certificat de conformité pour le règlement 2014-03, un règlement modifiant les normes d'épandage des matières résiduelles fertilisantes (M.R.F.) et autres dispositions dans le règlement de zonage numéro 2008-02 relatives aux zones et à leurs normes du Canton de Melbourne émis par la MRC du Val-Saint-François a été reçu le 22 janvier 2015.

The director general/secretary treasurer informs the members of council that the certificate of compliance for the by-law 2014-03, a by-law modifying the by-law no. 2008-02 as for the norms for the stocking and spreading of M.R.F. and other provisions of the zoning by-law in the Township of Melbourne issued by the MRC of Val-Saint-François, was received on January 22nd, 2015.

Avis de Motion : 2015-02-02, 4 L'inspecteur municipal a expliqué aux membres du conseil le Règlement sur la marijuana à des fins médicales, un règlement fédéral, et le fait que les producteurs visés par ce règlement son assujettis aux lois et règlements fédérales et provinciales ainsi qu'à la réglementation municipale. Il a expliqué l'importance de modifier le règlement de zonage 2008-02 afin d'encadrer et identifier l'endroit propice de cette culture et ce, à l'intérieur du développement économique de la municipalité tout en n'excluant pas les normes particulières à cet usage.

La conseillère Valérie Guénette a donné avis de motion que lors d'une séance subséquente de ce conseil, elle déposera un projet de règlement modifiant le règlement de zonage 2008-02 concernant la production et la distribution de la marijuana à des fins médicales sur le territoire de la Municipalité.

The municipal inspector explained to the council members a new federal by-law regarding the production and distribution of marijuana for medical purposes, and that these producers must respect all federal and provincial laws and regulations as well as municipal by-laws. He explained the importance of modifying the zoning by-law 2008-02 to set limits and to identify an appropriate place in the economic development of the municipality without excluding a specific usage.

Councillor Guénette gave a notice of motion that in a subsequent session of this council, she will present for adoption a draft by-law concerning a modification to the zoning by-law 2008-02 concerning the production and the distribution of marijuana for medical purposes on the territory of the municipality.

CPTAQ dossier du mois : 2015-02-02 La correspondance relative aux dossiers du mois (1152-18-0290) a été déposée et expliquée par l'inspecteur municipal. / Correspondence relating to the monthly files was tabled and explained by the municipal inspector.

Correspondance : 2015-02-02 La liste de la correspondance reçue pour la période du 6 janvier au 2 février 2015 a été remise à chacun des membres du Conseil. La correspondance faisant l'objet d'une résolution sera déposée aux archives.

The list of the correspondence received for the period from January 6th till February 2nd, 2015 was given to every member of Council. The items from the correspondence being subject to a resolution will be filed in the archives.

La Mutuelle des Municipalités du Québec - ristourne : 2015-02-02 Le conseil prend connaissance de la lettre de la Mutuelle des municipalités du Québec (MMQ) concernant la ristourne d'un montant de 1 713\$ à la Municipalité du Canton de Melbourne.

Council acknowledges a letter from the *MMQ-La Mutuelle des municipalités du Québec* regarding a reimbursement of 1 713\$ to the municipality.

Dépôt de la lettre de démission de la conseillère, Madame Hilda Markis, siège #1 : 2015-02-02 La directrice générale/secrétaire-trésorière dépose la lettre de démission de la conseillère Hilda Markis à la table du conseil, effective en date du 6 janvier 2015. L'avis de vacance a été constaté en date du 2 février 2015. La directrice générale/secrétaire-trésorière dispose de 30 jours pour choisir la date du scrutin qui devra avoir lieu avant les quatre mois qui suivent l'avis de vacance.

The director general/secretary-treasurer tabled the letter of resignation of the councillor Hilda Markis, effective as of January 6th, 2015. The official notice of vacancy is February 2nd, 2015. The director general/secretary-treasurer has 30 days to choose the date of which the vote will take place and which must be within four months following the notice of vacancy.

Dépôt de la date des élections partielles pour combler le poste de conseiller(ère) au siège #1 : 2015-02-02 La directrice générale/secrétaire-trésorière informe le conseil municipal que le scrutin pour l'élection partielle visant à combler le poste de conseiller(ère) au siège #1 se déroulera le 19 avril 2015. Le vote par anticipation aura lieu le 12 avril 2015. Un avis public sera donné le 5 mars 2015 pour déclencher le processus d'élections et informer les électeurs et potentiels candidats de leurs droits et devoirs.

The director general/secretary-treasurer informs the Council that the vote for the by-election to fill the seat #1 will take place on April 19th, 2015. The advance poll will take place on April 12th, 2015. A public notice will be given on March 5th, 2015 to start the elections process and to inform the voters and potential candidates of their rights and duties.

Rémunération pour le personnel électoral pour l'élection partielle du 19 avril 2015 : 2015-02-02, 5 **Considérant que** des élections partielles seront tenues le 19 avril 2015 et qu'en vertu de l'article 88 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, le conseil d'une municipalité peut établir de nouveaux tarifs de rémunération pour le personnel électoral;

Considérant que la rémunération du personnel électoral représente un tarif en deçà du salaire minimum;

Considérant qu'il est de plus en plus difficile de recruter du personnel électoral pour le motif salarial;

Considérant que ce conseil croit opportun d'établir de nouveaux tarifs pour le salaire du personnel électoral;

En conséquence, il est proposé par le conseiller Raymond Fortier, appuyé par le conseiller Jeff Garrett et résolu que les nouveaux salaires pour le personnel électoral, à compter de 2015, soient modifiés, et ce, selon le tableau suivant :

RÉMUNÉRATION LORS D'ÉLECTION PARTIELLE 2015

POSTE	SALAIRE DEMANDÉ (liste de 846 électeurs)	SALAIRE ACCORDÉ SELON LA LOI
Présidente d'élection	1 130\$	923\$
Secrétaire d'élection (le ¾ du Prés)	847\$	692\$
Formation	15\$/séance	13\$/séance
Réviseur	15\$/heure	13\$/heure
Secrétaire commission de révision	14\$/heure	12\$/heure
Agent réviseur	12\$/heure	10\$/heure
Scrutateur BV	135\$/jour	115\$/jour
Scrutateur BVA	110\$/jour	96\$/jour

Scrutateur dépouillement du VA	40\$/jour	32\$/jour
Secrétaire bureau de vote BV	100\$/jour	85\$/jour
Secrétaire bureau de vote BVA	85\$/jour	72\$/jour
Secrétaire dépouillement du VA	40\$/jour	32\$/jour
Préposé à l'information	110\$/jour	92\$/jour
Président table de vérification BV	135\$/jour	115\$/jour
Président table de vérification BVA	110\$/jour	96\$/jour
Membre table de vérification BV	100\$/jour	85\$/jour
Membre table de vérification BVA	85\$/jour	72\$/jour
Prévoir deux repas pour chaque membre du personnel électoral le jour du scrutin		

RÉMUNÉRATION S'IL N'Y A PAS DE SCRUTIN

POSTE	SALAIRE DEMANDÉ	SALAIRE ACCORDÉ SELON LA LOI
Présidente d'élection	615\$	552\$
Secrétaire d'élection (le ¾ du Prés) (pas de révision)	461\$	414\$

Whereas municipal partial elections will be held on April 19th, 2015 and that in virtue of article 88 of the *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, the council of a municipality can establish salaries for the electoral staff; whereas the suggested salary for electoral staff represents a rate below minimum wage; whereas it is harder and harder to recruit electoral staff; whereas council considers it important to establish new rates for the salary of the electoral staff;

Moved by councillor Fortier, seconded by councillor Garrett and resolved that the new salaries for the electoral staff, for 2015, are modified and that according to the table above.

La régie intermunicipale du Service de Sécurité Incendie de la Région de Richmond - nomination du membre délégué municipal : 2015-02-02, 6 **Attendu que** la conseillère du siège numéro 1, Hilda Markis, a démissionné et qu'elle siégeait sur le comité de la régie intermunicipale du Service de Sécurité Incendie de la Région de Richmond;

Attendu qu'un nouveau membre délégué municipal devrait être nommé pour remplacer Madame Markis sur le comité de la régie intermunicipale du Service de Sécurité Incendie de la Région de Richmond;

Sur proposition du conseiller André Poirier, appuyé par la conseillère Valérie Guénette, il est résolu à l'unanimité des conseillers de désigner Raymond Fortier, conseiller, comme délégué municipal pour la Municipalité du Canton de Melbourne au sein de la régie intermunicipale du Service de Sécurité Incendie de la Région de Richmond.

Whereas the councillor of seat # 1, Hilda Markis, resigned and she held a seat on the committee of the intermunicipal fire safety board of the Richmond region;

Moved by councillor Poirier, seconded by councillor Guénette, it is resolved unanimously to appoint Raymond Fortier, councillor, as municipal delegated member for the Township of Melbourne within the intermunicipal organization Service de Sécurité Incendie de la Région de Richmond.

Gaz de schiste - fonds de défense - démission du représentant municipal : 2015-02-02, 7 **Attendu que** la conseillère du siège numéro 1, Hilda Markis, a démissionné et qu'elle siégeait sur le comité du fond de défense du règlement dit de Saint-Bonaventure;

Sur proposition de la conseillère Valérie Guénette, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, il est résolu à l'unanimité des conseillers d'aviser le regroupement des municipalités québécoises voulant assurer une protection réelle et adéquate des sources d'eau potable que Madame Markis ne siègera plus comme représentant municipal au comité du fond de défense du règlement dit de Saint-Bonaventure.

Whereas the councillor of the seat # 1, Hilda Markis, resigned and she was the municipal representative for the Township of Melbourne within the organization for the "*Fonds de défense du règlement dit de Saint-Bonaventure*".

Moved by councillor Guénette, seconded by councillor Garrett, it is resolved unanimously to advise the group of Quebec municipalities that want to ensure adequate and effective protection of their drinking water that Mrs. Hilda Markis will no longer be the Township of Melbourne's municipal representative within the organization for the "*Fonds de défense du règlement dit de Saint-Bonaventure*".

Résolution acceptant la facture no. 630983 du MTQ pour les travaux aqueduc et la correction de la route 243 : 2015-02-02, 8 **Attendu que** la Municipalité du Canton de Melbourne a un protocole d'entente avec le Ministère des Transports (MTQ) quant à l'exécution de travaux conjoints sur la route 243 située sur le territoire de la municipalité;

Attendu que les travaux de nature municipale effectués à cet endroit consistent en la réfection du réseau d'aqueduc et aux honoraires professionnels selon le protocole;

Attendu que les travaux de nature ministérielle effectués à cet endroit consistent en la reconstruction de la route 243;

Attendu que le Ministère des Transports a facturé à la Municipalité la part des coûts admissibles relatifs aux travaux exécutés jusqu'au 14 novembre 2014;

Pour ces motifs, il est proposé par le conseiller Raymond Fortier, appuyé par le conseiller André Poirier, et résolu à l'unanimité des conseillers d'accepter la facture #630983 au montant de 12 046,58\$ (taxes incluses) du Ministère des Transports pour les travaux remboursables selon la demande de paiement no. 8; que le conseil autorise le paiement de cette facture.

Moved by councillor Fortier, seconded by councillor Poirier, it is resolved unanimously by the Councillors to accept the invoice # 630983 for an amount of 12 046,58\$ (taxes included) from the *Ministère des Transports* for the work completed according to the requests for payment # 8; that Council authorizes payment of this invoice.

Arrérages des taxes: 2015-02-02, 9 **Attendu qu'**en vertu des articles 1022 et 1023 du Code Municipal du Québec, la directrice générale/secrétaire-trésorière doit présenter au Conseil une liste de personnes endettées envers la Municipalité pour toutes taxes municipales;

Attendu que le Conseil peut mandater la directrice générale/secrétaire-trésorière à faire vendre des propriétés ayant des arrérages envers la Municipalité;

Attendu que le Conseil approuve le rapport de la directrice générale/secrétaire-trésorière concernant les personnes endettées envers la municipalité pour des montants au delà de 50\$;

Sur proposition du conseiller Jeff Garrett, appuyé par le conseiller André Poirier, il est résolu à l'unanimité que le conseil autorise la directrice générale/secrétaire-trésorière à informer par poste recommandée les personnes endettées envers la municipalité pour toutes taxes municipales impayées dont le montant est supérieur à 50\$, et que leurs comptes doivent être payés avant le 17 mars 2015; il est également résolu que les arrérages impayés soient acheminés à la MRC du Val-Saint-François pour défaut de paiement de taxes.

Moved by councillor Garrett, seconded by councillor Poirier, it is resolved that Council authorizes the director general to notify, by registered mail, all property owners indebted for 50\$ or more that they must pay their arrears before March 17th, 2015; that unpaid arrears will be forwarded to the MRC du Val-Saint-François for failure to pay taxes.

Frais pour lettre recommandée : 2015-02-02, 10 Sur proposition de la conseillère Valérie Guénette, appuyé par le conseiller André Poirier, il est résolu à l'unanimité que le Conseil fixe un frais de 15\$ pour les lettres envoyées par poste recommandée aux personnes dont les arrérages sont impayés.

Moved by councillor Guénette, seconded by councillor Poirier, it is resolved that Council sets a fee of 15\$ for each letter sent by registered mail to notify property owners of their unpaid arrears.

Journées de la persévérance scolaire 2015 : 2015-02-02, 11 **Attendu que** le Projet Partenaires pour la réussite éducative en Estrie (Projet PRÉE) organise une 6^e édition de journées de la persévérance scolaire en Estrie du 16 au 20 février 2015;

Attendu que l'équipe du Projet PRÉE souhaite qu'à titre de partenaires les MRC et les municipalités posent un geste symbolique en faveur de la persévérance scolaire 2015;

Pour ces motifs il est proposé par la conseillère Valérie Guénette, appuyé par le conseiller Raymond Fortier, et résolu à l'unanimité que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne désigne les dates du 16 au 20 février 2015 comme Journées de la persévérance scolaire dans la municipalité.

Moved by councillor Guénette, seconded by councillor Fortier, it is resolved that the Council of the Township of Melbourne designate the dates from February 16th to 20th, 2015 for the 6th edition of Hooked on school days to support the initiative of the importance of academic success.

Demande d'appui - CoopTel : 2015-02-02, 12 Sur proposition de la conseillère Valérie Guénette, appuyé par le conseiller André Poirier, il est résolu à l'unanimité que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne appuie CoopTel dans sa démarche de demande de subvention fédérale afin de fournir un service internet par la fibre optique aux résidences du Canton de Melbourne dans le secteur près des Municipalités de Racine et Maricourt.

Moved by councillor Guénette, seconded by councillor Poirier, it is resolved that the Council of the Township of Melbourne supports CoopTel in its request for a federal grant to supply a fiber optics internet service to some residences of the Township of Melbourne in the sector near the Municipalities of Racine and Maricourt.

Publicités/dons : 2015-02-02, 13 Sur proposition de la conseillère Valérie Guénette, appuyé par le conseiller Raymond Fortier, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise la dépense suivante en don à l'organisme à but non lucratif:

Centre d'Art (6 billets)

450\$

Moved by councillor Guénette, seconded by councillor Fortier, it is resolved that Council authorizes the above expenditure for a donation to a non-profit organizations.

Projet d'escouade verte 2015 : 2015-02-02 Le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne n'adhère pas au projet d'Escouade verte 2015. / The Council of Melbourne Township will not participate in the 2015 edition of the Green squad.

Plastique agricole - suivi de la première collecte : 2015-02-02, 14 La première collecte de plastique agricole a eu lieu le 20 janvier dernier. La journée était un grand succès. Il y avait deux camions disponibles de l'entrepreneur Jim Coddington pour la collecte. Les camions ont été remplis deux fois. Le maire, James Johnston, a utilisé son tracteur pour aller à l'Éco-centre pour déneiger l'endroit et y entreposer le plastique jusqu'au printemps. Son tracteur a été utilisé aussi pour le chargement de plastique à quelques places. Cette première journée de collecte de plastique agricole a été bien reçue par les producteurs agricoles.

Sur proposition du conseiller André Poirier, appuyé par la conseillère Valérie Guénette, et résolu à l'unanimité que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne suggère au maire, James Johnston, de soumettre une facture pour la consommation de diesel et le déplacement lors l'utilisation de son tracteur durant la collecte du plastique le 20 janvier 2015.

The first agricultural plastic pick up took place on January 20th. The day was a huge success. The contractor Jim Coddington had two trucks available for this pick up and the trucks were filled twice. The mayor, James Johnston, used his tractor to go to the Éco-centre to clear the snow for a place to store the plastic until spring. His tractor was also used for loading some of the plastic. This first pick up of agricultural plastic was well received by the agricultural producers.

Move by councillor Poirier, seconded by councillor Guénette, it is resolved that the Council of the Township of Melbourne suggests to the mayor, James Johnston, to submit an invoice for the diesel consumption and expenses incurred for the use of his tractor during the first plastic pick up on January 20th, 2015.

Factures : 2015-02-02, 15 **Attendu que** la directrice générale/secrétaire-trésorière a remis une copie de la liste des comptes à payer (montant : 116 589,49\$) et des chèques émis (montant : 8 096,18\$) aux membres du conseil;

Il est proposé par le conseiller Jeff Garrett, appuyé par le conseiller André Poirier que les comptes à payer et les chèques émis selon les listes transmises à chaque membre du conseil soient acceptés et/ou payés.

Whereas the director general/secretary-treasurer gave a copy of the list of the accounts to be paid (116 589,49\$) and the payments issued (8 096,18\$) to each council member;

It is proposed by councillor Garrett, seconded by councillor Poirier that the accounts to be paid and checks issued, according to lists given to each council member are accepted and/or paid.

Varia - demande d'appui - Centre d'Art de Richmond : 2015-02-02, 16 **Attendu que** le Centre d'Art de Richmond offre une gamme d'activités culturelles (salle de spectacle, école de musique et une galerie d'art) et héberge treize (13) organismes à but non lucratif et autres types d'organismes;

Attendu que le Centre d'Art de Richmond a un projet de la remise en état d'un bâtiment patrimonial unique dans la MRC du Val-Saint-François;

Attendu qu'afin de pouvoir réaliser ces travaux le Centre d'Art de Richmond organise une grande campagne de financement;

Attendu que le Centre d'Art de Richmond a besoin le soutien de la communauté régionale et aussi des municipalités avoisinantes;

Attendu que le Centre d'Art de Richmond demande l'appui de la Municipalité du Canton de Melbourne pour leur projet de mise à niveau du bâtiment tel que la toiture, le chauffage et ce, afin de respecter les exigences en sécurité d'incendie;

Pour ces motifs, il est proposé par la conseillère Valérie Guénette, appuyé par le conseiller Raymond Fortier, et résolu à l'unanimité que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne appui le projet du Centre d'Art de Richmond en ce qui concerne la mise à niveau du bâtiment patrimonial unique dans la MRC du Val-Saint-François; que la demande sera étudiée afin de statuer sur une aide financière de la part de la Municipalité.

Whereas the *Centre d'Art de Richmond* offers a range of cultural activities (theater, music lessons and an art gallery) and accommodates thirteen (13) non-profit organizations and other types of organizations; whereas the *Centre d'Art de Richmond* has a project for the restoration of their patrimonial building; whereas to be able to realize this project the *Centre d'Art de Richmond* has started a fund raising campaign; whereas the *Centre d'Art de Richmond* needs the support of the local community and also the neighbouring municipalities; whereas the *Centre d'Art de Richmond* asks for the support of the Township of Melbourne for their project of improving their building, such as the roof, the heating and to meet the fire safety requirements;

Moved by councillor Guénette, seconded by councillor Fortier, it is resolved unanimously by the Council of the Township of Melbourne to support the *Centre d'Art de Richmond's* project which is to upgrade a unique patrimonial building; that the request will be studied to decide on the amount of financial support on behalf of the municipality.

Levée de la séance : 2015-02-02, 17 Tous les sujets portés à l'ordre du jour de cette séance ayant fait l'objet de discussions et de résolutions, le cas échéant, il est proposé par le conseiller André Poirier que la séance soit levée à 21 h 00. La prochaine séance ordinaire se tiendra le lundi 2 mars 2015.

All the subjects on the agenda having been the object of discussions and resolutions, where necessary, it is proposed by councillor Poirier that this meeting be closed at 9:00 p.m. The next regular council meeting will be held on Monday, March 2nd, 2015.

James Johnston
Maire

Cindy Jones
Directrice générale/secrétaire-trésorière